

Instrukcja montażu

Assembly instruction

Bauanleitung

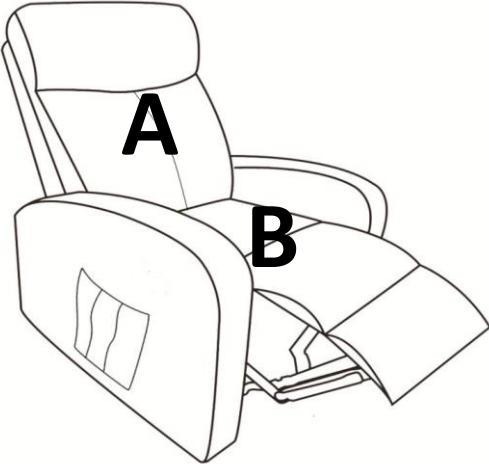
Przed montażem dokładnie zapoznaj się z instrukcją montażu.	Before assembling read instruction carefully.	Lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
Sprawdź czy masz wszystkie części składowe i zapoznaj się z nimi.	Check if you have all the parts and familiarize yourself with them.	Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind und machen Sie sich mit ihnen vertraut.
Upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca, aby rozłożyć wszystkie części.	Make sure you have enough space to unfold all parts.	Stellen Sie sicher, dass Sie genug Platz haben, um alle Teile auszulegen.
Następnie dokonaj montażu zgonie z poniższymi zdjęciami.	Assemble all parts according to the pictures below	Montieren Sie alle Teile gemäß folgender Abbildungen
Dokonaj montażu na gładkiej powierzchni, wolnej od zabrudzeń i kurzu tak aby nie zarysować elementów.	Be sure you do assembling on a smooth surface, free from dirt and dust to not scratch the elements.	Stellen Sie sicher, dass Sie die Montage auf einer glatten, schmutz- und staubfreien Oberfläche durchführen, damit die Elemente nicht zerkratzt werden.

Lista elementów

Parts list

Teileliste

Oparcie / Back rest / Rückenlehne	A	1
Siedzisko / Seat / Sitz	B	1
Power adapter	C	1
Controller	D	1
Transformer	E	1

 OKIN SINGLE MOTOR model: JLDQ-19 Motor voltage 24 - 29 V DC motors Duty cycle: 1 MIN ON / 8 MIN OFF Protection degree IP20 Protection class III Relative air humidity 30 to 75 % Ambient temperature +10 to +40 °C 		C 
		D 
		E 
OSTRZEŻENIE! Połączenia elektryczne należy trzymać z dala od źródeł wilgoci, w tym bezpośredniego kontaktu z wodą lub płynami ustrojowymi.	WARNING! You should keep electrical connections away from sources of dampness, including direct exposure to water or bodily fluids and incontinence.	WARNUNG! Halten Sie die Elektroanschlüsse fern von den Feuchtequellen, darunter fern vom direkten Kontakt mit dem Wasser oder Körperflüssigkeiten, den Stellen, die durch die Harn- oder Darminkontinenz gefährdet sind.
OSTRZEŻENIE! Torby z tworzywa sztucznego stwarzają zagrożenie uduszeniem. Torby z tworzywa sztucznego należy utylizować w odpowiedni sposób i nie pozwalać dzieciom na zabawę nimi.	WARNING! Plastic bags are a suffocation hazard. Dispose of plastic bags properly and do not allow children to play with them	WARNUNG! Taschen aus den Kunststoffen bringen die Erstickungsgefahr. Entsorgen Sie die Taschen aus den Kunststoffen ordnungsgemäß und lassen Sie die Kinder damit nicht spielen.

Instrukcja montażu

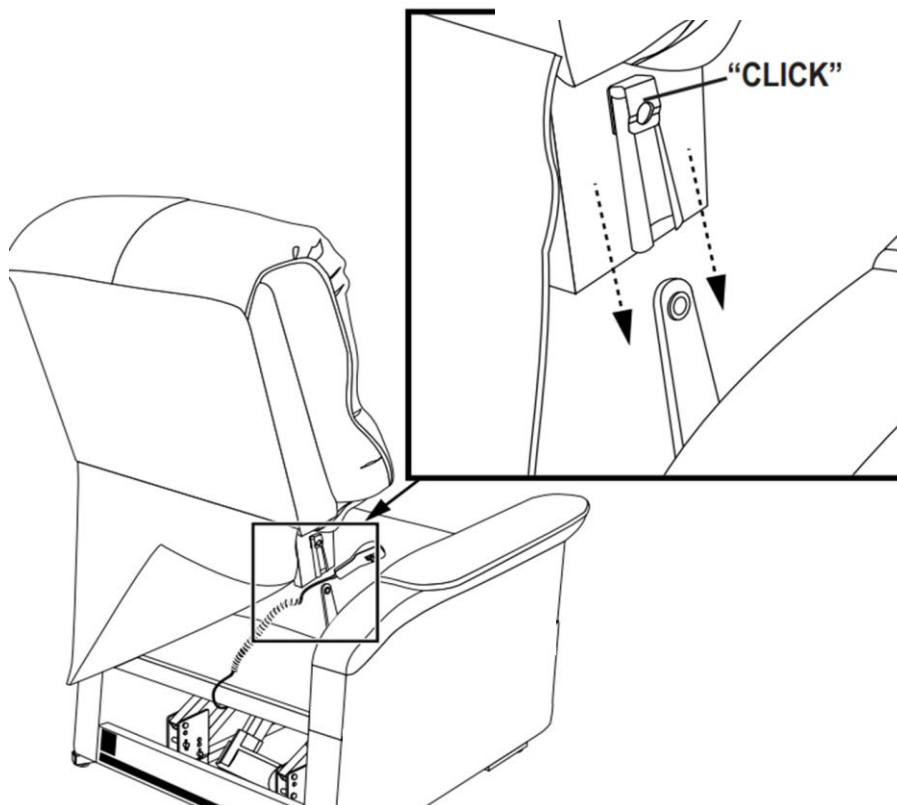
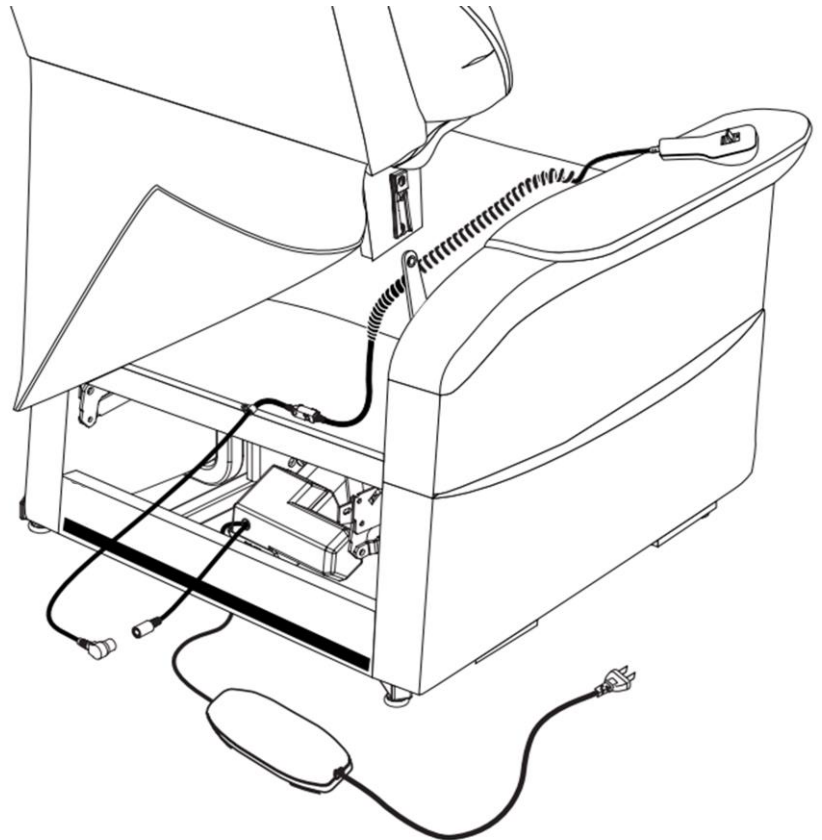
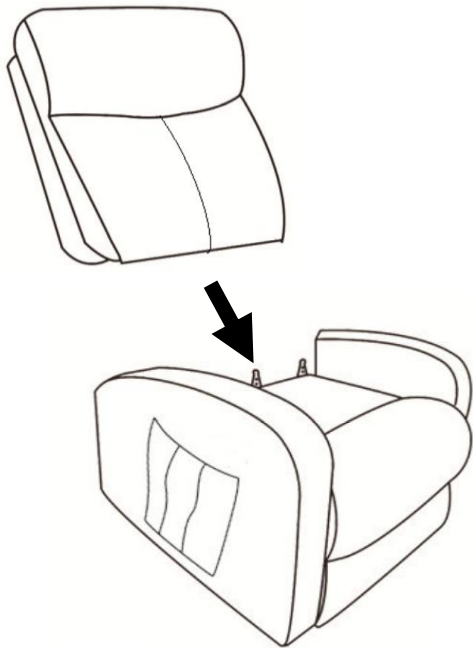
Assembly instruction

Bauanleitung

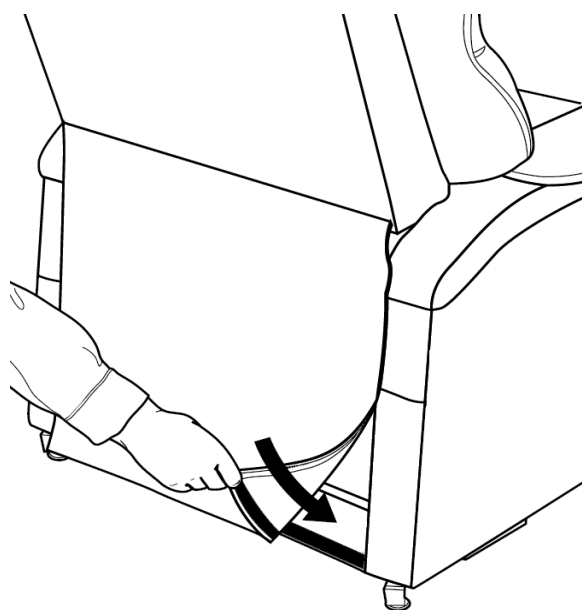
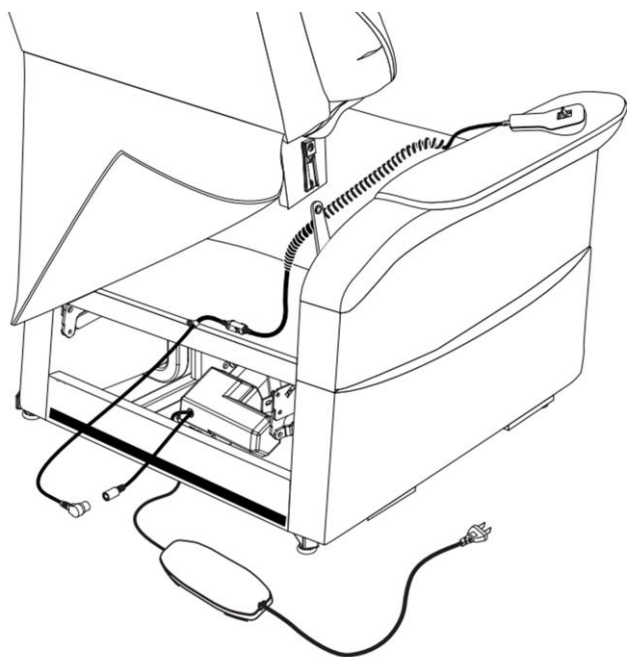
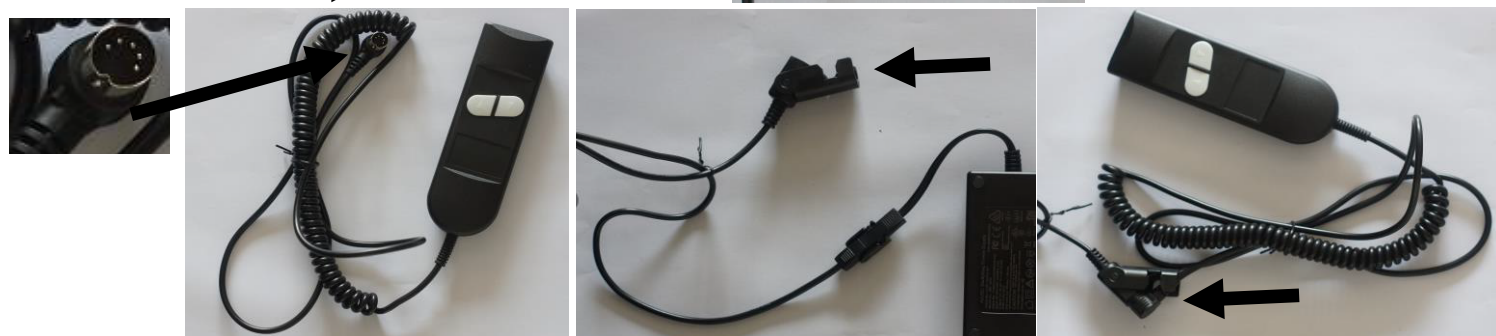
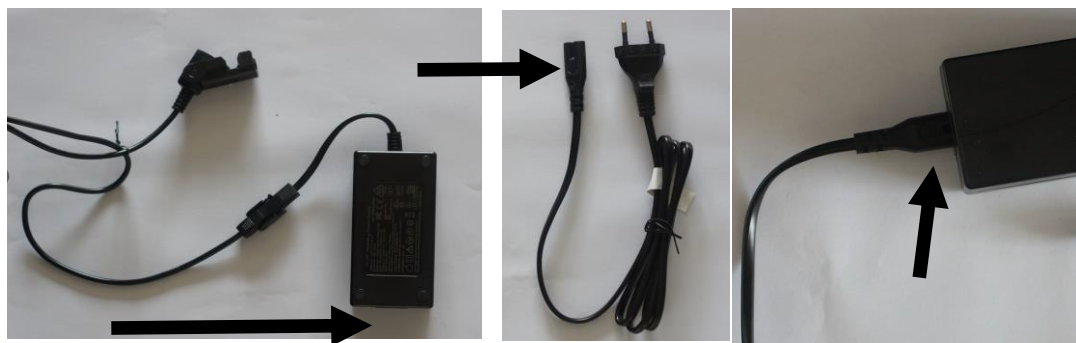
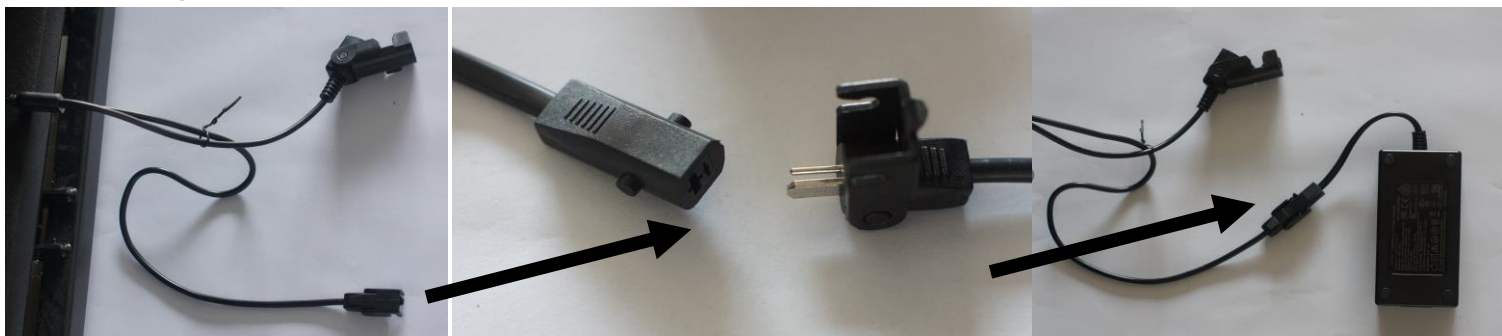
Upewnij się, że oparcie jest prawidłowo zamocowane to znaczy oba zestawy łączników oparcia i siedziska są wciśnięte. Stań za oparciem delikatnie przechyl oparcie z boku na bok. Jeśli jedna lub obie strony wyjdą z położenia, łączniki nie zostały wciśnięte. Zdejmij tył i powtórz powyższe kroki.

To make sure the back is properly installed with both sets of back and body brackets engaged, stand behind the chair and twist the back from side to side. If one or both sides move out of position the brackets are not engaged. Remove the back and repeat the steps above.

Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne richtig befestigt ist, dh, beide Sätze der Rückenlehne und der Sitzbefestigungen sind nach unten gedrückt. Stellen Sie sich hinter die Rückenlehne und kippen Sie die Rückenlehne vorsichtig von einer Seite zur anderen. Wenn sich eine oder beide Seiten aus der Position bewegen, sind die Befestigungselemente nicht richtig eingerastet. Nehmen Sie den Rücken ab und wiederholen Sie den obigen Schritt.



Instrukcja montażu
Assembly instruction
Bauanleitung



Zaczeć tylną tkaninę za pomocą wszytego rzępa o tył każdej z części oparcia.

Attach the back fabric with the Velcroin to the back of each part of the backrest.

Befestigen Sie den Rückenstoff mit dem Klettverschluss an der Rückseite jedes Teils der Rückenlehne.

Instrukcja montażu

Assembly instruction

Bauanleitung



OSTRZEŻENIE! Tkanina nie powinna mieć bezpośredniego kontaktu z jakimkolwiek źródłem ciepła, np. grzejnikiem lub papierosem. Wszystkie urządzenia elektroniczne powinny znajdować się z dala od wilgoci i nie być narażane na skrajne temperatury. Rozkładanego fotele z regulacją elektryczną są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!	WARNING! Fabric should not be allowed to come in direct contact with any type of heat source, e.g., a space heater or cigarette. Keep all electronics free from moisture and temperature extremes. Power Lift Recliners are intended for indoor use only!	WARNUNG! Der Stoff sollte keinen direkten Kontakt mit irgendeiner Wärmequelle haben, z.B. einem Heizkörper oder einer Zigarette. Alle elektronischen Geräte sollten sich fern von der Feuchtigkeit befinden und sind gegen äußere Temperaturen zu schützen. Die Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung sind ausschließlich für die Benutzung in den Innenräumen bestimmt!
OSTRZEŻENIE! Zapobiegaj potencjalnym uszkodzeniom sprzętu! Nie należy umieszczać transformatora zewnętrznego pod rozkładanym fotelem z regulacją elektryczną. OSTRZEŻENIE! Nie wolno przykrywać transformatora zewnętrznego. Aby zapewnić prawidłowe działanie, transformator należy przechowywać w otwartym, dobrze wentylowanym miejscu, wolnym od obcych materiałów/odpadów.	WARNING! Prevent potential equipment damage! Do not place the external transformer under the power lift recliner. WARNING! Do not cover the external transformer. Keep the transformer in an open, well-ventilated area free from foreign material/debris to ensure proper operation.	WARNUNG! Beugen Sie den potentiellen Beschädigungen der Geräte vor! Den Außentransformator nicht unter dem Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung aufstellen. WARNUNG! Den Außentransformator nicht zudecken. Um die korrekte Funktionsweise zu gewähren, ist der Transformator an einem offenen, gut belüfteten, von Fremdmaterialien/Abfällen freien Raum aufzubewahren.
Istnieją określone środki ostrożności, które należy podjąć podczas obsługi rozkładanego fotela z regulacją elektryczną. Należy uważnie zapoznać się i przestrzegać instrukcji wdrażania takich środków ostrożności, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie rozkładanego fotela z regulacją elektryczną oraz zapobiegać powstaniu obrażeń ciała i/lub uszkodzeniu produktu. Rozkładany fotel z regulacją elektryczną jest wyposażony w niskonapięciowy system elektryczny prądu stałego. Komponenty elektryczne obejmują zewnętrzny transformator, sterowanie ręczne. Miejsca te powinny być zawsze chronione przed wilgocią.	There are certain precautions that should be taken during the operation of your power lift recliner. Read and follow these precautions carefully in order to ensure safe power lift recliner operation and to prevent injury and/or product damage. Lift Recliner is equipped with a low voltage DC electrical system. The electrical components include the external transformer, hand control. Keep these areas free from moisture at all times.	Es bestehen bestimmte Vorsichtsmaßnahmen, die während der Bedienung des Relaxsessels mit der elektrischen Regulierung durchzuführen sind. Lesen Sie sorgfältig und befolgen Sie die Anweisung mit diesen Vorsichtsmaßnahmen, um Ihren Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung sicher nutzen zu können sowie der Körperverletzung und/oder der Beschädigung des Produktes vorzubeugen. Der Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung ist in ein Elektrosystem mit Gleichstrom im Niederspannungsbereich ausgestattet. Die elektrischen Komponenten umfassen den Außentransformator und die manuelle Steuerung. Schützen Sie diese Stellen immer vor der Feuchte.
Komponenty elektryczne mogą być podłączane lub odłączane tylko wtedy, gdy odłączone jest zasilanie sieciowe. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od układu napędowego.	The electrical components may be connected or disconnected only when the mains power are disconnected. Always disconnect the mains power plug from the drive system before you start to clean the unit.	Die elektrischen Komponenten dürfen nur dann an-/abgeschaltet werden, wenn die Netzversorgung abgeschaltet ist. Vor der Reinigung des Gegenstandes ziehen Sie immer den Netzstecker des Antriebssystems aus.

Instrukcja montażu

Assembly instruction

Bauanleitung



Nigdy nie wolno czyścić napędu w myjkach automatycznych lub za pomocą myjek wysokociśnieniowych. Nie wolno dopuścić do przedostania się płynów do napędu. Może to spowodować uszkodzenie układu. Nie należy stosować środków czyszczących zawierających benzen, alkohol lub podobne rozpuszczalniki. Należy sprawdzić czy kabel przyłączeniowy napędu nie jest narażony na uszkodzenie. Rozkładany fotel z regulacją elektryczną powinien być umieszczony w pobliżu standardowego gniazdka elektrycznego na suchym, równym podłożu. Zabrania się umieszczania przedmiotów (np. szklanki do picia) na wierzchu lub w pobliżu transformatora zewnętrznego.	Never clean the drive in an automated washing system or with a high-pressure cleaner. Do not allow fluids to penetrate the drive. Damage to the system could result. Do not use a cleanser that contains benzene, alcohol or similar solvents Make sure that you do not damage the drive's connecting cable Power Lift Recliner should be placed near a standard electrical outlet on dry, level ground. Do not place anything (for example, a drinking glass) on top of or near the external transformer.	Der Antrieb darf weder in automatischen Waschanlagen noch mittels der Hochdruckreiniger gereinigt werden. Schützen Sie den Antrieb vor dem Eintritt von Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Benzen, Alkohol oder ähnliche Lösungsmittel enthalten. Vergewissern Sie sich, ob der Anschlusskabel des Antriebs gegen Beschädigungen geschützt ist. Der Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung sollte in der Nähe der standardgemäßen Steckdose auf einer trockenen, ebenen Fläche aufgestellt werden. Die Aufstellung von Gegenständen (z.B. eines Getränkglases) auf oder in der Umgebung des Außentransformators ist untersagt.
Jeśli zewnętrzna skrzynka transformatora lub sterownik ręczny wymagają czyszczenia, należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego i użyć czystej, suchej ściereczki lub lekko zwilżonej ściereczki. Przed ponownym podłączeniem przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego należy odczekać odpowiednią ilość czasu aż powierzchnia ulegnie wyschnięciu. Należy okresowo sprawdzać uchwyt i wszystkie przewody zasilające pod kątem widocznych uszkodzeń. Sterownik ręczny należy trzymać z dala od wszystkich ogrzewanych powierzchni. Przed usadowieniem się na fotelu należy upewnić się, że pilot nie leży na siedzisku fotela. Podczas obsługi rozkładanego fotela z regulacją elektryczną należy chronić dzieci i zwierzęta domowe przed dostępem do wszelkich ruchomych części.	If the external transformer box or hand control requires cleaning, unplug the power lead from the electrical outlet and use a clean, dry cloth or lightly dampened cloth. Allow ample drying time before plugging the power lead back into the electrical outlet. Periodically check the hand and all power leads for visible damage. Keep the hand control away from all heated surfaces. Ensure the hand control is out of the way before sitting in the chair. Keep children and pets away from all moving parts while operating the power lift recliner.	Bedürfen der Außenkasten des Transformators oder die manuelle Steuerung der Reinigung, ist der Anschlusskabel aus der Elektrosteckdose herauszuziehen. Daraufhin reinigen Sie diese Gegenstände mit einem sauberen, trockenen Tuch oder leicht feuchten Tuch. Vor dem erneuten Anschluss des Anschlusskabels an die Steckdose warten Sie eine gewisse Zeit ab, damit die Oberfläche trocken ist. Prüfen Sie periodisch die Halterung und alle Anschlussleitungen auf sichtbare Schäden. Die Handsteuerung sollte fern von allen beheizbaren Flächen gehalten werden. Bevor Sie sich auf Ihrem Relaxsessel setzen, vergewissern Sie sich, ob die Fernbedienung nicht auf dem Sessel liegt. Während der Bedienung des Relaxsessels mit der elektrischen Regulierung sind die Kinder und die Haustiere vor dem Zugang zu allen beweglichen Teilen zu schützen.
Aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu rozkładanego fotela z regulacją elektryczną, należy zablokować sterowanie ręczne lub skorzystać z funkcji szybkiego rozłączania dostępnej w ramach standardowego sterowania ręcznego, gdy rozkładany fotel z regulacją elektryczną nie jest używany. Należy unikać miejsc, w których mogą wystąpić punkty zaciskania, takich jak mechanizm podnoszący i nożycowy. Należy trzymać ręce i stopy z dala od takich miejsc. Gdy nie jest użytkowany rozkładany fotel z regulacją elektryczną należy zawsze pozostawiać w pozycji pionowej i zamkniętej. Nie wolno siadać ani nie stawiać na podnóżku. Nie należy „upadać” się w rozkładanym fotelu z regulacją elektryczną podczas siedzenia, jeżeli jest on częściowo uniesiony.	Keep the hand control locked or utilise the quick-disconnect feature on the standard hand control when the power lift recliner is not in use to prevent unintended operation of the chair. Avoid pinch points, such as the lift and scissor mechanisms. Keep hands and feet clear of these areas. Always leave the power lift recliner in an upright and closed position when not in use. Do not sit or stand on the footrest. Do not “drop” into the power lift recliner when sitting if it is in a partially raised position	Um der ungewollten Inbetriebnahme des Relaxsessels mit der elektrischen Regulierung vorzubeugen, ist die Handsteuerung zu sperren oder die Funktion des schnellen Abschaltens zu nutzen, die im Rahmen der Standardhandsteuerung zur Verfügung steht, wenn der Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung nicht benutzt wird. Meiden Sie die Quetschstellen, wie das Hebe- und Scherenmechanismus. Halten Sie die Hände und Füße fern von solchen Stellen. Wird der Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung nicht benutzt, lassen Sie ihn in einer geraden und geschlossenen Position. Das Sitzen und Stehen auf der Fußbank ist untersagt. Lassen Sie sich auf den Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung nicht „fallen“, wenn dieser teils hochgehoben ist.

Instrukcja montażu

Assembly instruction

Bauanleitung

Aby usiąść na rozkładanym fotelu z regulacją elektryczną, należy wykonać następujące czynności 1. Włącz i przytrzymaj przełącznik góra/dół w pozycji GÓRA, aby podnieść rozkładany fotel z regulacją elektryczną do pozycji stojącej. 2. Wejdź z powrotem do rozkładanego fotela z regulacją elektryczną i usiądź na środku siedziska, w razie potrzeby korzystając z podłokietników jako podparcia. 3. Włącz i przytrzymaj przełącznik góra/dół w pozycji DÓŁ, aby opuścić rozkładany fotel z regulacją elektryczną do wygodnej pozycji siedzącej.	Follow these steps to sit in your power lift recliner 1. Engage and hold the up/down switch in the UP position to raise your power lift recliner to the standing position. 2. Back into the power lift recliner and sit in the centre of the seat, using the armrests for support if needed. 3. Engage and hold the up/down switch in the DOWN position to lower the power lift recliner to a comfortable seated position.	Um sich auf den Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung zu setzen, führen Sie folgende Schritte aus: 1. Schalten Sie und halten die Taste oben/unten in der Position OBEN an, um den Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung in die stehende Position zu bringen. 2. Zurück zu dem Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung, setzen Sie sich in der Mitte der Sitzfläche, bei Bedarf nutzen Sie die Armlehnen als Stützen. 3. Schalten Sie und halten die Taste oben/unten in der Position UNTEN an, um den Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung in die bequeme Sitzposition zu bringen.
Aby zmienić pozycję rozkładanego fotela z regulacją elektryczną z pozycji siedzącej, należy wykonać następujące czynności: 1. Włącz i przytrzymaj przełącznik góra/dół w pozycji DÓŁ, aż do uzyskania wygodnego odchylenia. 2. Włącz i przytrzymaj przełącznik góra/dół w pozycji GÓRA, aby powrócić do pozycji pionowej, siedzącej. Zwolnij przełącznik, gdy rozkładany fotel z regulacją elektryczną znajdzie się w wygodnej pozycji siedzącej.	Follow these steps to recline your power lift recliner from the seated position: 1. Engage and hold the up/down switch in the DOWN position until comfortably reclined. 2. Engage and hold the up/down switch in the UP position to return to an upright, seated position. Release the switch when the power lift recliner reaches a comfortable seated position.	Um die Position des Relaxsessels mit der elektrischen Regulierung von der Sitzposition zu ändern, führen Sie folgende Schritte aus: 1. Schalten Sie und halten die Taste oben/unten in der Position UNTEN an, bis die gewünschte Neigung erreicht ist. 2. Schalten Sie und halten die Taste oben/unten in der Position OBEN an, um wieder die gerade Sitzposition einzustellen. Die Taste loslassen, wenn sich der Relaxsessel mit der elektrischen Einstellung in einer bequemen Sitzposition befindet.
Aby wstać z rozkładanego fotela z regulacją elektryczną, należy wykonać następujące czynności 1. Włącz i przytrzymaj przełącznik góra/dół w położeniu GÓRA, aby podnieść rozkładany fotel z regulacją elektryczną. 2. Zwolnij przełącznik, gdy rozkładany fotel z regulacją elektryczną osiągnie wysokość, przy której można wygodnie wstać.	Follow these steps to stand up from your power lift recliner 1. Engage and hold the up/down switch in the UP position to raise your power lift recliner. 2. Release the switch when the power lift recliner reaches a height where you can stand up comfortably.	Um vom Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung aufzustehen, führen Sie folgende Schritte aus: 1. Schalten Sie und halten die Taste oben/unten in der Position OBEN an, um den Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung hochzuheben. 2. Lassen Sie die Taste los, wenn der Relaxsessel mit der elektrischen Regulierung die Höhe erreicht, bei welcher Sie bequem aufstehen können.



Instrukcja montażu

Assembly instruction

Bauanleitung



OSTRZEŻENIE! Podnóżka nie wolno używać jako siedziska ani do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Takie postępowanie może spowodować niestabilność rozkładanego fotela z regulacją elektryczną i nadmierne obciążenie jego komponentów, co może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia produktu. OSTRZEŻENIE! Należy upewnić się, że sterowanie ręczne jest zablokowane lub odłączone, gdy rozkładany fotel z regulacją elektryczną nie jest używany.	WARNING! Do not use the footrest as a seat, or for purposes outside its intended use. Doing so could cause instability in the power lift recliner and place undue stress on power lift recliner components, resulting in personal injury and/or product damage. WARNING! Be sure to lock or disconnect the hand control when the power lift recliner is not in use.	WARNUNG! Nutzen Sie die Fußbank nicht zum Sitzen und zu anderen Zwecken, für welche sie nicht bestimmt ist. Solches Vorgehen kann den Relaxesessel mit der elektrischen Regulierung instabil machen und seine Bestandteile übermäßig belasten, was zur Körperverschädigung und /oder Beschädigung des Produktes führen kann. WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass die Handsteuerung gesperrt oder abgeschaltet ist, wenn der Relaxesessel mit der elektrischen Regulierung nicht benutzt wird.
NIE WOLNO! Pod podnoszonym mechanicznie rozkładanym fotelem z regulacją elektryczną nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów. Podczas pracy urządzenia należy upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się żadne przeszkody, w tym zwierzęta domowe i małe dzieci.	PROHIBITED! Do not place objects under the power lift recliner. Make sure area is clear of obstructions, including pets and small children, during operation.	ES IST UNTERSAGT! Unter dem mechanisch gehobenen Relaxesessel mit der elektrischen Regulierung dürfen keine Gegenstände aufgestellt werden. Ist das Produkt in Betrieb, achten Sie darauf, dass sich in der Nähe keine Hindernisse, darunter Haustiere und Kleinkinder befinden
OSTRZEŻENIE! Należy zapobiegać ryzyku porażenia prądem elektrycznym, pożaru, upadku i/lub przygniecenia. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji i środków ostrożności.	WARNING! Prevent the risk of electrical shock, fire, falls, and/or being pinched. Follow all instructions and precautions provided.	WARNUNG! Beugen Sie dem Risiko des Stromschlags, Brandes, Sturzes und/oder dem Quetschen vor. Befolgen Sie alle Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen.
Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się i obsługiwanie rozkładanego fotela z regulacją elektryczną. Rozkładany fotel z regulacją elektryczną może być obsługiwany wyłącznie przez użytkownika, dla którego jest on przeznaczony.	Do not allow children to play on or operate the power lift recliner. Only the intended user should operate the power lift recliner.	Lassen Sie die Kinder mit dem Relaxesessel mit der elektrischen Regulierung weder spielen noch diese bedienen. Der Relaxesessel mit der elektrischen Regulierung darf nur von dem Nutzer, für welchen er bestimmt ist, genutzt werden.